

だい
第1
か
課

おはようございます



あなたの母語では、^{ぼく}^{ひと}人に会ったときや別れるとき、どんなあいさつをしますか?
 時間や相手によって違いますか?

Dalam bahasa ibu Anda, salam apakah yang Andaucapkan ketika bertemu atau berpisah dengan seseorang?
 Apakah salam tersebut berbeda tergantung waktu dan lawan bicaranya?



1. こんにちは

Can-do
01

人に会ったとき、あいさつをすることができる。
 Mampu mengucapkan salam ketika bertemu seseorang.

1 かいわきましよう。

Simaklah percakapan berikut!

► 人に会ったときに、あいさつをしています。
 Orang-orang berikut mengucapkan salam ketika bertemu orang lain.

(1) 聞いて言いましょう。 01-01

a. おはよう (ござります)。
 Ohayoo (gozaimasu).



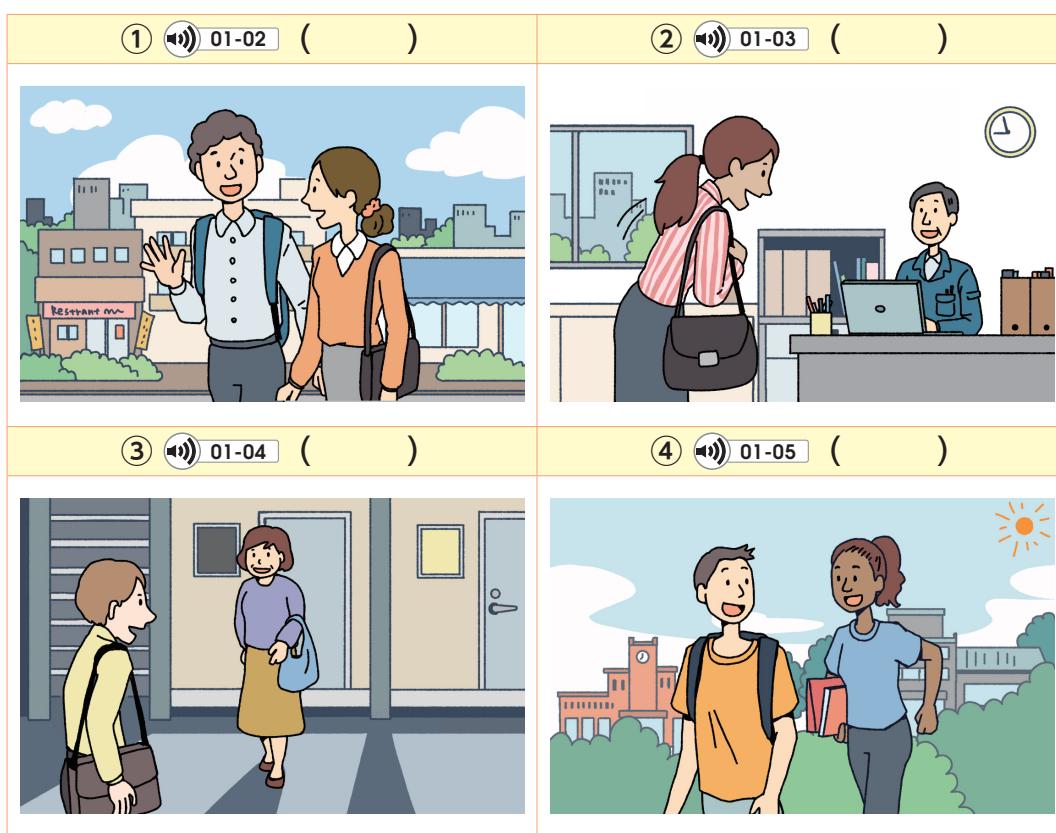
b. こんにちは。
 Konnichiwa.

c. こんばんは。
 Konbanwa.



(2) ① - ④では、どんなあいさつをしていますか。(1)のa-cから選びましょう。

Salam apakah yang diucapkan pada situasi ①-④ di bawah ini? Pilihlah a-c dari bagian (1).



(3) ②④の会話をもういちど聞きましょう。「おはようございます」と「おはよう」は、

どちらが丁寧だと思いますか。 01-03 01-05

Simaklah percakapan ② dan ④ sekali lagi. Menurut Anda, manakah yang lebih sopan antara おはようございます (Ohayoogozaimasu) dan おはよう (Ohayoo) ?

2 ひとあ 人と会ったときに、あいさつをしましょう。

Mari ucapkan salam ketika bertemu orang lain!

① あさ 朝のあいさつ Salam di pagi hari

おはようございます。
Ohayoo gozaimasu.

おはよう。
Ohayoo.

おはようございます。
Ohayoo gozaimasu.

おはよう。
Ohayoo.

② ひる 昼のあいさつ Salam di siang hari

こんにちは。
Konnichiwa.

こんにちは。
Konnichiwa.

③ よる 夜のあいさつ Salam di malam hari

こんばんは。
Konbanwa.

こんばんは。
Konbanwa.

(1) かいわき 会話を聞きましょう。 01-06 01-07 / 01-08 / 01-09

Simaklah percakapan berikut!

(2) シャドーイングしましょう。 01-06 01-07 / 01-08 / 01-09

Lakukanlah shadowing!

(3) 1 (2) のイラストを見て、練習しましょう。
Berlatihlah dengan menggunakan ilustrasi (2) pada bagian 1 !

(4) 時間と場面を自由に考えて、あいさつをしましょう。
Pikirkan dengan bebas mengenai suatu situasi dan waktunya, lalu ucapkanlah salam!



2. お先に失礼します

Cando+
02ひと わか
人と別れるとき、あいさつをすることができる。

Mampu mengucapkan salam perpisahan ketika berpisah dengan seseorang.

1 会話を聞きましょう。

Simaklah percakapan berikut!

▶ひと わか
人と別れるときに、あいさつをしています。

Orang-orang berikut mengucapkan salam perpisahan ketika berpisah dengan orang lain.

(1) ① - ④では、どんなあいさつをしていますか。ア - コに入るあいさつを a-g から選びましょう。

Salam perpisahan apa yang diucapkan pada situasi ①-④? Pilihlah salam a-g yang sesuai untuk ア-コ。

| | |
|-----------------------|-----------------------|
| (1) 01-10 | (2) 01-11 |
| <p>ア() イ()</p> | <p>ウ() エ()</p> |
| (3) 01-12 | (4) 01-13 |
| <p>オ() キ() ハ()</p> | <p>ク() ケ() コ()</p> |

a. じゃあ、また。
Jaa, mata.

b. おやすみ。
Oyasumi.

c. おやすみなさい。
Oyasuminasai.

d. 失礼します。
Shitsureeshimasu.

e. お先に失礼します。
Osaki ni shitsureeshimasu.

f. お疲れさま。
Otsukaresama.

g. お疲れさまでした。
Otsukaresama deshita.

(2) イラストを見ながら、もういちど聞きましょう。 01-10 ~ 01-13

(1) の a-g のあいさつは、どんなときに使うと思いますか。

Simaklah percakapan sekali lagi sambil melihat ilustrasi! Menurut Anda, pada situasi seperti apakah salam perpisahan a-g pada bagian (1) diucapkan?

2 **人と別れるときに、あいさつをしましょう。**
Mari ucapkan salam perpisahan ketika berpisah dengan seseorang!

① 別れるあいさつ Salam perpisahan

じゃあ、また。
Jaa, mata.

しつれい
失礼します。
Shitsureeshimasu.

じゃあ、また。
Jaa, mata.

しつれい
失礼します。
Shitsureeshimasu.

② 職場でのあいさつ Salam perpisahan di tempat kerja

さき しつれい
お先に失礼します。
Osaki ni shitsureeshimasu.

つか
お疲れさまでした。
Otsukaresama deshita.

③ 夜のあいさつ Salam perpisahan di malam hari

おやすみなさい。
Oyasuminasai.

おやすみなさい。
Oyasuminasai.

(1) 会話を聞きましょう。 01-14 01-15 / 01-16 / 01-17

Simaklah percakapan berikut!

(2) シャドーイングしましょう。 01-14 01-15 / 01-16 / 01-17

Lakukanlah shadowing!

(3) **1** のイラストを見て、練習しましょう。
Berlatihlah dengan menggunakan ilustrasi pada bagian **1**!

(4) 場面を自由に考えて、別れるあいさつをしましょう。

Pikirkan secara bebas mengenai suatu situasi, lalu ucapkanlah salam perpisahan!



3. ありがとうございます

Cardo
03

ひと れい い あやま
人にお礼を言ったり、謝ったりすることができる。

Mampu menyatakan terima kasih dan meminta maaf kepada seseorang.

1 かいわ き 会話を聞きましょう。

Simaklah percakapan berikut!

▶いろいろな場面で、お礼を言ったり、謝ったりしています。

Orang-orang berikut menyatakan terima kasih dan permintaan maaf kepada seseorang dalam berbagai situasi.

お礼を言う Berterima kasih

(1) ① - ⑤では、どんなことばでお礼を言っていますか。ア - カに入ることばをa-dから選びましょう。

Ungkapan terima kasih apa yang digunakan pada situasi ①-⑤? Pilihlah ungkapan a-d yang sesuai untuk situasi ア-カ。

| | | |
|----------|----------|----------|
| ① 01-18 | ② 01-19 | ③ 01-20 |
| | | |
| ④ 01-21 | ⑤ 01-22 | |
| | | |

a. ありがとうございます。
Arigatoo gozaimasu.

b. すみません。
Sumimasen.

c. (どうも) ありがとう。
(Doomo) Arigatoo.

d. どうも。
Doomo.

(2) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。 01-18 ~ 01-22

Perhatikan kata-kata berikut, lalu simaklah sekali lagi!

これ ini | あめ permen | プレゼント hadiah
kore ame purezento

どうぞ Silakan. | いいえ Sama-sama. | 落としましたよ Anda menjatuhkannya.
doozo iie otoshimashita yo

わあ Wah! (驚きを表す menunjukkan rasa terkejut)
waa

(3) イラストを見ながら、もういちど聞きましょう。 01-18 ~ 01-22

(1) の a-d のことばは、どんなときに使うと思いますか。

Simaklah sekali lagi sambil melihat ilustrasi! Menurut Anda, kapankah ungkapan a-d pada bagian (1) digunakan?

あやま
謝る Meminta maaf

(4) ⑥ - ⑧では、どんなことばで謝っていますか。キ - ケに入ることばを、e-f から選びましょう。

Ungkapan maaf apa yang diucapkan pada situasi ⑥-⑧? Pilah ungkapan e-f yang sesuai untuk situasi キ-ケ.



e. すみません。
Sumimasen.

f. ごめん。
Gomen.

(5) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。 01-23 ~ 01-25

Perhatikan kata-kata berikut, lalu simaklah sekali lagi!

いた
痛い！ Aduh!
itai

(6) イラストを見ながら、もういちど聞きましょう。

(4) の e-fのことばは、どう違うと思いますか。 01-23 ~ 01-25

Simaklah sekali lagi sambil melihat ilustrasi! Menurut Anda, apakah perbedaan ungkapan e-f pada bagian (4)?

2 お礼を言ったり、謝ったりしましょう。

Mari menyatakan terima kasih atau meminta maaf!

① お礼を言う Menyatakan terima kasih

どうぞ。
Doozo.

ありがとうございます。

Arigatoo gozaimasu.

すみません。

Sumimasen.

すみません。ありがとうございます。

Sumimasen. Arigatoo gozaimasu.

② 謝る Meminta maaf

いた
痛い!
Itai!

すみません。

Sumimasen.

(1) 会話を聞きましょう。 01-26 01-27 01-28 / 01-29

Simaklah percakapan berikut!

(2) シャドーイングしましょう。 01-26 01-27 01-28 / 01-29

Lakukanlah shadowing!

(3) 1 (1) (4) のイラストを見て、練習しましょう。

Berlatihlah dengan menggunakan ilustrasi (1) dan (4) dari bagian 1!

(4) 場面を自由に考えて、お礼を言ったり謝ったりしましょう。

Pikirkan secara bebas mengenai suatu situasi, lalu nyatakan terima kasih atau meminta maaf!



4. メッセージスタンプ

Can do!
04

「おはよう」や「ありがとう」などのメッセージスタンプを見て、意味を理解することができる。
Mampu memahami makna stiker pada aplikasi pesan yang bertuliskan *ohayoo*, *arigatoo*, dan sebagainya.

1 メッセージアプリのスタンプを見てみましょう。

Mari melihat stiker pada aplikasi pesan!

► 友だちや知り合いから、メッセージが送られてきました。

そこにスタンプが使われていました。

Anda menerima pesan berupa stiker dari teman atau kenalan Anda.



した
下の① - ④のスタンプは、それぞれどんな意味ですか。

Apakah makna stiker ①-④ di bawah ini?

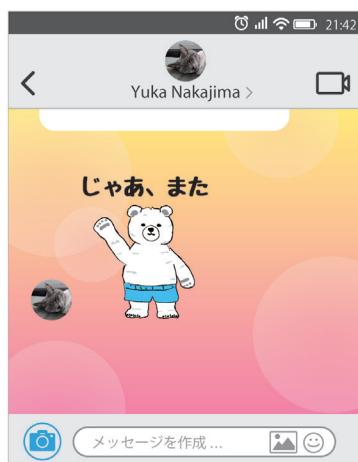
①



②



③



④



2 スタンプを送りましょう。

Mari mengirim stiker!

次のとき、どんなスタンプを送りますか。下のスタンプから選びましょう。

Stiker apakah yang akan Anda kirimkan pada situasi berikut ini? Pilihlah stiker yang tersedia di bawah!

1. 朝、メッセージを送るとき Ketika mengirim pesan di pagi hari
2. 夜、寝るとき Ketika mengirim pesan pada malam hari, sebelum tidur
3. お礼を言うとき Ketika menyatakan terima kasih
4. 謝るとき Ketika meminta maaf



ちょうかい
聴解スクリプト

1. こんにちは

(1) 01-02

A : こんにちは。

Konnichiwa.

B : ああ、こんにちは。

Aa, Konnichiwa.

(2) 01-03

A : おはようございます。

Ohayoo gozaimasu.

B : おはようございます。

Ohayoo gozaimasu.

(3) 01-04

A : こんばんは。

Konbanwa.

B : あ、こんばんは。

A, konbanwa.

(4) 01-05

A : おはよう。

Ohayoo.

B : おはよう。

Ohayoo.

2. お先に失礼します

(1) 01-10

A : じゃあ、また。

Jaa, mata.

B : じゃあ、また。

Jaa, mata.

(2)  01-11

A : じゃあ、また。

Jaa, mata.

B : ^{しつれい}失礼します。

Shitsureeshimasu.

(3)  01-12

A : ^{さき}お先に失礼します。

Osaki ni shitsureeshimasu.

B : あ、お疲れさまでした。

A, otsukaresama deshita.

C : ^{つか}お疲れさま。

Otsukaresama.

(4)  01-13

A : じゃあ、また。おやすみ。

Jaa, mata. Oyasumi.

B : おやすみなさい。

Oyasuminasai.

3. ありがとうございます

(1)  01-18

A : ありがとうございます。

Arigatoo gozaimasu.

(2)  01-19

A : これ、落としましたよ。

Kore, otoshimashita yo.

B : あ、すみません。

A, sumimasen.

(3)  01-20

A : どうぞ。

Doozo.

B : あ、すみません。ありがとうございます。

A, sumimasen. Arigatoo gozaimasu.

A : いいえ。

Iie.

(4)  01-21

A : あめ、どうぞ。

Ame, doozo.

B : あ、どうも。

A, doomo.

(5)  01-22

A : これ、プレゼント。

Kore, purezento.

B : わあ、どうもありがとうございます。

Waa, doomo arigatoo.

(6)  01-23A : 痛い！
いた

Itai!

B : あ、すみません。

A, sumimasen.

(7)  01-24

A : あ、ごめん！

A, gomen!

B : あー！

Aa!

(8)  01-25

A : すみません……。

Sumimasen...

ひ ら ガ な の こ と ば

1 **き**聞いてい**い**ましょう。

Simaklah, lalu ulangi!

01-30

| | a | i | u | e | o |
|---|---------|----------|----------|---------|---------|
| | あ a | い i | う u | え e | お o |
| k | か ka | き ki | く ku | け ke | こ ko |
| s | さ sa | し shi | す su | せ se | そ so |
| t | た ta | ち chi | つ tsu | て te | と to |
| n | な na | に ni | ぬ nu | ね ne | の no |
| h | は ha | ひ hi | ふ fu | へ he | ほ ho |
| m | ま ma | み mi | む mu | め me | も mo |
| y | や ya | | ゆ yu | | よ yo |
| r | ら ra | り ri | る ru | れ re | ろ ro |
| w | わ wa | | | | を o |

01-31

| | a | i | u | e | o |
|---|---------|---------|---------|---------|---------|
| | | | | | |
| g | が ga | ぎ gi | ぐ gu | げ ge | ご go |
| z | ざ za | じ ji | ず zu | ぜ ze | ぞ zo |
| d | だ da | ぢ ji | づ zu | で de | ど do |
| | | | | | |
| b | ば ba | び bi | ぶ bu | べ be | ぼ bo |
| p | ぱ pa | ぴ pi | ぷ pu | ペ pe | ぽ po |

ん
n

01-32

| | ya | | yu | | yo |
|---|-----------|--|-----------|--|-----------|
| k | きや kyा | | きゅ kyu | | きょ kyo |
| s | しゃ sha | | しゅ shu | | しょ sho |
| t | ちゃ cha | | ちゅ chu | | ちょ cho |
| n | にや nya | | にゅ nyu | | にょ nyo |
| h | ひや hya | | ひゅ hyu | | ひょ hyo |
| m | みや mya | | みゅ myu | | みょ myo |
| r | りや rya | | りゅ ryu | | りょ ryo |

01-33

| | ya | | yu | | yo |
|---|-----------|--|-----------|--|-----------|
| g | ぎや gya | | ぎゅ gyu | | ぎょ gyo |
| z | じや ja | | じゅ ju | | じょ jo |
| d | ぢや* ja | | ぢゅ* ju | | ぢょ* jo |
| | | | | | |
| b | びや bya | | びゅ byu | | びょ byo |
| p | ぴや pya | | ぴゅ pyu | | ぴょ pyo |

*ほとんど使われない。
Hampir tidak pernah dipakai

2 いろいろなフォントで読みましょう。

Mari membaca huruf-huruf yang ditulis dalam berbagai font!

明朝体 (本や新聞など、印刷物でよく使われる)

Font Mincho (font yang banyak digunakan pada materi cetak, seperti buku dan surat kabar)

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| あ | い | う | え | お |
| か | き | く | け | こ |
| さ | し | す | せ | そ |
| た | ち | つ | て | と |
| な | に | ぬ | ね | の |
| は | ひ | ふ | へ | ほ |
| ま | み | む | め | も |
| や | | ゆ | | よ |
| ら | り | る | れ | ろ |
| わ | | | を | ん |

手書きするとき

Tulisan tangan

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| あ | い | う | え | お |
| か | き | く | け | こ |
| さ | し | す | せ | そ |
| た | ち | つ | て | と |
| な | に | ぬ | ね | の |
| は | ひ | ふ | へ | ほ |
| ま | み | む | め | も |
| や | | ゆ | | よ |
| ら | り | る | れ | ろ |
| わ | | | を | ん |

ローマ字入力のしかた Cara mengetik huruf Jepang menggunakan keyboard alfabet

- ローマ字を入力するときは、1のかなの下に書かれたローマ字の通りに入力します。

Ketika mengetik huruf Jepang menggunakan keyboard alfabet, ketiklah huruf seperti yang tertulis di bawah huruf Kana pada bagian 1.

- ただし、赤字のものは、表の左の子音と上の母音の組み合わせでも入力できます。

Akan tetapi, untuk huruf berwarna merah, dapat juga mengetiknya dengan menggabungkan konsonan di deret sebelah kiri dengan vokal di deret atas.

(例) し → shi / si ジ → ji / zi チャ → cha / tya

- 「ぢ」「づ」「を」「ん」は次のように入力します。

Ketik huruf ぢ, づ, を dan ん seperti di bawah ini.

ぢ → di づ → du を → wo ん → nn

3 のばす音、つまる音に注意して読みましょう。

Bacalah dengan memperhatikan bunyi vokal panjang dan bunyi konsonan ganda!

【のばす音】 おと vokal panjang

01-34

① おばあさん
obaasan



② おじいさん
oijiisan



③ すうじ
suuji

158

④ とけい
tokee



⑤ おねえさん
oneesan



⑥ ひこうき
hikooki



⑦ こおり
koori



“ee”とのばす音は、「い」をつけて表すときと、「え」をつけて表すときがあります。

Bunyi vokal panjang "ee" ada yang dibubuh dengan huruf 「い」 dan ada yang dibubuh dengan huruf 「え」.

“oo”とのばす音は、「う」をつけて表すときと、「お」をつけて表すときがあります。

Bunyi vokal panjang "oo" ada yang dibubuh dengan huruf 「う」 dan ada yang dibubuh dengan huruf 「お」.

【つまる音】 おと konsonan ganda

01-35

① きっぷ
kippu



② あさって
asatte

11 / 3 ... 11 / 5

③ がつき
gakki



④ ざっし
zasshi



4 ひらがなのことばを読みましょう。

Bacalah kosakata yang ditulis dalam Hiragana berikut ini!

- ① おはようございます。
- ② じゃあ、また。
- ③ おやすみなさい。
- ④ しつれいします。

- ⑤ ありがとうございます。
- ⑥ どうも。
- ⑦ すみません。

5 上のことばを、キーボードやスマートフォンで入力しましょう。

Ketiklah kosakata di atas dengan menggunakan keyboard atau ponsel pintar.

**日本の生活
TIPS**

● あいさつのジェスチャー Gestur dalam Persalaman

Orang Jepang membungkukkan badan atau menundukkan kepalanya saat memberi salam. Gestur ini disebut *ojigi*. *Ojigi* merupakan gestur yang dilakukan saat mengucapkan salam, menyatakan terima kasih, dan sebagainya. Makin dalam seseorang membungkuk, makin menunjukkan rasa hormat yang tinggi. Tetapi, saat bertemu teman di jalan, cukup anggukkan dan sedikit tundukkan kepala Anda.

Apabila bertemu dengan orang lain, orang Jepang hampir tidak pernah merangkul, mencium pipi, ataupun saling menempelkan pipi. Ada kalanya orang Jepang berjabat tangan dalam dunia bisnis, tetapi dalam kebiasaan umum hampir tidak ada yang melakukannya.

Di Jepang, gestur menanggupkan kedua tangan di depan dada merupakan gestur yang dilakukan sebelum makan dan tidak digunakan saat menyapa orang lain. Namun, tampaknya tidak sedikit orang yang mengira bahwa gestur ini merupakan bentuk persalaman dalam kebudayaan Jepang.

日本では、あいさつをするとき、腰を曲げ、頭を前に下げます。これを「おじぎ」といいます。おじぎは、あいさつのときやお礼のときなどに使われるジェスチャー



です。腰を曲げる角度が大きいほど、敬意が高いとみなされます。道で知り合いに会ったときは、首を曲げて頭を少し下げるだけでもまいません。

人に会ったとき、日本ではハグをしたりビズ（頬と頬をつける）をしたりすることは、ほとんどありません。握手は、ビジネスの世界ではときどき使われることもありますが、あまり一般的ではありません。

両手を胸の前で合わせるジェスチャーは、日本ではご飯を食べる前には使われますが、人と会ったときのあいさつには普通は使われません。しかし、このジェスチャーが日本のあいさつだと誤解されていることも、少なくないようです。



● 「さようなら」のあいさつ Sayoonara



Kata *sayoonara* dikenal sebagai salam perpisahan di Jepang. Akan tetapi, sebenarnya kata *sayoonara* tidak begitu banyak digunakan dalam kehidupan sehari-hari. *Sayoonara* sering digunakan di sekolah sebagai salam perpisahan antara murid dengan guru, juga dalam situasi ketika akan berpisah dengan seseorang dan tidak akan bertemu lagi. Seperti yang terdapat pada teks utama, salam perpisahan dengan kenalan atau teman yang masih akan selalu bertemu adalah *shitsurei shimasu* (untuk situasi formal) dan *jaa, mata* (untuk situasi nonformal.)

日本語の別れのあいさつとして、「さようなら」ということはばが知られています。しかし、実際の日常生活で「さようなら」が使われることは、あまりありません。「さようなら」は、学校でのあいさつとして生徒と先生の間で使ったり、もう会うことがない人に別れを告げたりする場面で使ったりすることが多く、日常生活でいつも会う知り合いに

別れのあいさつをするときは、教科書本文で練習したように、フォーマルな場面なら「失礼します」、カジュアルな場面なら「じゃあ、また」などの言い方が一般的です。

● 「すみません」を使うとき つか Kapan *sumimasen* digunakan

Sumimasen digunakan ketika meminta maaf. Akan tetapi, saat mengucapkan terima kasih kadang menggunakan *arigatoo gozaimasu*, kadang menggunakan *sumimasen*.

Pada teks utama, ada situasi mengucapkan terima kasih dengan menggunakan *sumimasen*. Misalnya, saat pembicara menerima barangnya yang terjatuh dan diambilkan oleh lawan bicara, atau ketika lawan bicara menawarkannya tempat duduk. Seseorang melakukan sesuatu untuk pembicara dan pembicara merasa telah membebani atau merepotkan orang tersebut. Dalam situasi ini, pembicara mengucapkan *sumimasen* untuk menyatakan terima kasih sekaligus meminta maaf. Hanya dengan satu kata tersebut, kita sudah dapat mengungkapkan rasa terima kasih.

Pada situasi tidak menyulitkan atau membebani orang lain, misalnya ketika dipuji atau diberi ucapan selamat, *sumimasen* tidak digunakan untuk menyatakan terima kasih.

Mungkin cukup sulit untuk membedakan penggunaan *sumimasen* dan *arigatoo gozaimasu*. Akan tetapi, kita tidak akan dianggap tidak sopan jika berterima kasih dengan mengucapkan *arigatoo gozaimasu* sebagai ganti *sumimasen*. Jadi, tidak masalah apabila Anda senantiasa mengungkapkan terima kasih dengan menggunakan *arigatoo gozaimasu* saja.



「すみません」は謝るときに使うことばですが、お礼を言うときは、「ありがとう（ございます）」を使う場合と、「すみません」を使う場合があります。

本文では、落とし物を拾ってもらったときや、席を譲ってもらったときに、「すみません」とお礼を言う場面が出てきました。このように、ほかの人が自分のために何かしてくれたときで、そのために相手に不利益や負担がかかったと感じる場合、「すみません」ということばで、謝りながらお礼を言います。「すみません」だけでもお礼を表す意味になります。

相手に不利益や負担がかかっていない場合、例えばほめられたときや、お祝いを言われたときには、お礼のことばとして「すみません」が使われることはありません。

「すみません」と「ありがとう（ございます）」の使い分けは難しいかもしれません、「すみません」を使わないで「ありがとう（ございます）」と言っても、失礼になることはないので、お礼を言うときはいつも「ありがとう（ございます）」とだけ言っても大丈夫です。